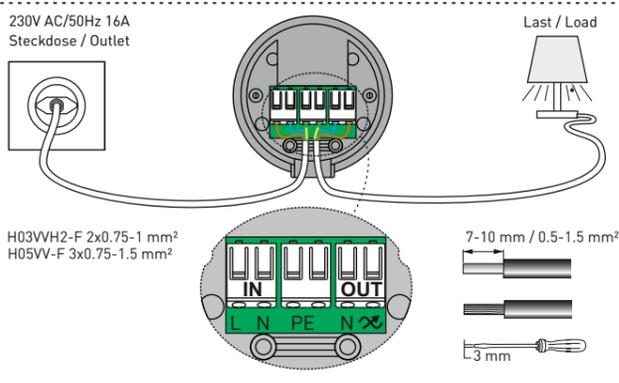
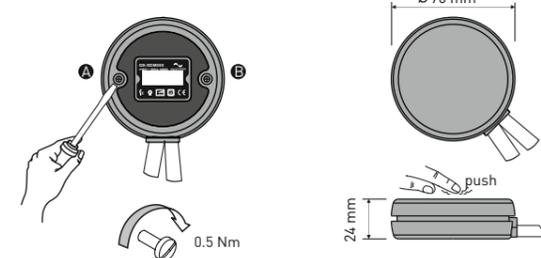




digitalSTROM GmbH | Garbenheimer Str. 38 | DE-35578 Wetzlar
digitalSTROM AG | Brandstrasse 33 | CH-8952 Schlieren-Zurich
www.digitalstrom.com
PL18040B001V001

GE-SDM300-W & -S



Line dimmer GE-SDM300-W & -S

EN

FUNCTION AND INTENDED USE

The line dimmer is designed for connection to a free standing floor or table lamp. It can be used for retrofitting and is installed in the lamp connecting lead. This allows connected lighting fixtures to be turned ON and OFF and the brightness changed in dimmer mode via the 230 V wiring using digitalSTROM commands.



Use non-dimmable loads solely in the switching operating mode. Mixed load operation (simultaneous operation of different loads) is not allowed. When changing the load, the device must be disconnected from the power supply. Improper use can cause damage to the device or connected load. In this case, the digitalSTROM AG will accept no liability and offer no guarantee. The same cable types must be used for the input and output.



The performance specifications apply to rated operation. Inrush currents of the load must be noted. Ferromagnetic transformers must be operated with at least 75% of their rated output. Owing to the absence of standards, flawless operation of LED lamps cannot be guaranteed (see illuminant database at www.digitalstrom.com).

SAFETY



Warning: Mortal danger! Touching the live electric domestic installation (230 V AC) could lead to death or severe burns. When working on the device or changing the load, disconnect all supply lines and check whether the device is voltage-free. Prevent others from reconnecting the device.



Important notes Only trained experts are authorised to install and commission the module. Country-specific regulations must be followed. The device may only be operated in dry, closed rooms and must not be used directly or indirectly for health or life-saving purposes or for purposes where a device failure could endanger people, animals or physical assets.



For installation and commissioning consult the planning and installation instructions in the digitalSTROM Installation Manual.

INSTALLATION + COMMISSIONING

Operation takes place in any socket outlet. After plugging into the socket outlet, the line dimmer is automatically registered at the digitalSTROM meter in the electric circuit distributor. The device is then immediately ready for operation and can be controlled via digitalSTROM commands.

Mains interruption: The line dimmer saves the output status if it has been unchanged for at least 5 seconds. After a mains interruption, the saved output status is restored.

Overload: Overloads are detected and the output switched OFF. A reset is performed the next time a command is received, provided the overload no longer exists.

Overtemperature: The output is switched OFF if a thermal overload exists over an extended period. It is automatically switched ON after a cool-down phase.



A system update should be performed in order to ensure the full functionality of the product. See the digitalSTROM Installation Manual.

TECHNICAL DATA

U_N	230 V AC/50 Hz
P_{standby}	< 0,2 W
ϵ	
$^{\circ}\text{C}$	0 °C ... +35 °C
$\%$	< 80 % rH (non-condensing)
	IP20 EN 60529



* see illuminant database at www.digitalstrom.com
This document is part of the product and must remain at the customer.
Subject to technical changes.
Further information can be found on our website.
<http://products.digitalstrom.com/GE-SDM300/>

Variateur filaire GE-SDM300-W & -S

F

FONCTIONNEMENT ET DOMAINE D'APPLICATION

Le variateur d'intensité lumineuse filaire est prévu pour être raccordé à une lampe (lampe à pied ou de table). Il peut être utilisé dans le cadre d'un rééquipement et être installé dans la conduite d'alimentation de la lampe. Ainsi, les lampes raccordées peuvent être allumées ou éteintes et leur luminosité modifiée par des commandes digitalSTROM transmises via le câble de 230 V par la conduite de 230 V via la commande digitalSTROM.



Utilisation de charges non compatibles exclusivement en mode de fonctionnement Commutation. Le fonctionnement en charge mixte (exploitation simultanée de différentes charges) n'est pas autorisé. Lors du remplacement de la charge, l'appareil doit être mis hors tension. L'utilisation non conforme peut entraîner des dommages sur l'appareil ou sur la charge raccordée. Dans ce cas, digitalSTROM AG décline toute responsabilité et toute garantie. Les mêmes types de câbles doivent être utilisés pour l'entrée et la sortie.



Les valeurs de puissance s'appliquent pour le fonctionnement nominal. Respecter les courants d'activation de la charge. Les transformateurs ferromagnétiques doivent fonctionner à au moins 75 % de leur puissance nominale. En raison de l'absence de normes, il est impossible de garantir le fonctionnement sans faille de lampes LED (voir la base de données des ampoules sous www.digitalstrom.com).

SÉCURITÉ



Danger de mort! Tout contact avec une installation électrique domestique sous tension (230 V CA) peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Lors de travaux sur l'appareil ou du changement de charge, mettre toutes les lignes d'alimentation hors tension et vérifier l'absence de tension. Empêcher toute mise sous tension par une tierce personne.



Remarques importantes : seuls des spécialistes formés sont autorisés à installer ce module et à le mettre en service. Respecter les directives nationales en vigueur. L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs et fermés et non à des fins (directement ou indirectement) à risque pour la santé ou pouvant entraîner la mort. Il ne doit pas non plus être utilisé à des fins au cours desquelles une panne de l'appareil représenterait un danger pour les personnes, les animaux et les biens matériels.



Pour le montage et la mise en service, respecter les instructions de planification et d'installation dans le manuel d'installation digitalSTROM.

MONTAGE + MISE EN SERVICE

L'appareil s'utilise sur la prise de votre choix. Le dimmer pour cordon s'affiche automatiquement sur le meter digitalSTROM dans le circuit électrique après enfichage dans la prise. L'appareil est ensuite prêt à fonctionner immédiatement et peut être commandé par l'intermédiaire des commandes digitalSTROM.

Interruption du réseau : le dimmer pour cordon sauvegarde l'état de la sortie dès qu'il reste inchangé pendant au moins 5 secondes. L'état sauvegardé est rétabli à la sortie après une interruption de réseau.

Surcharge : les surcharges sont reconnues et la sortie est arrêtée. Une remise à zéro est réalisée avec la prochaine commande s'il n'y a plus de surcharge.

Surcharge : la sortie s'arrête dès qu'une surcharge thermique survient pendant une période prolongée. Après la phase de refroidissement, elle est à nouveau connectée.



Afin d'utiliser les pleines fonctionnalités du produit, le système doit être mis à jour. Voir le manuel d'installation digitalSTROM.

Schnurdimmer GE-SDM300-W & -S

D

FUNKTION UND VERWENDUNGSZWECK

Der Schnurdimmer ist zum Anschluss an eine freistehende Leuchte (Steh- oder Tischleuchte) vorgesehen. Er kann zur Nachrüstung verwendet werden und wird in die Zuleitung der Leuchte eingefügt. Somit können angeschlossene Leuchten über die 230 V Leitung via digitalSTROM-Kommandos ein- und ausgeschaltet sowie im Dimmerbetrieb in der Helligkeit verändert werden.



Verwendung von nicht dimmbaren Lasten ausschließlich in der Betriebsart Schalten. Mischlastbetrieb (gleichzeitiges Betreiben von verschiedenen Lasten) ist nicht zulässig. Beim Tausch der Last muss das Gerät spannungslos gemacht werden. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts oder der angeschlossenen Last führen. In diesem Fall lehnt die digitalSTROM AG jegliche Haftung und Garantie ab. Für den Ein- und Ausgang sind gleiche Leitungstypen zu verwenden.



Die Leistungsangaben gelten für Nennbetrieb. Die Einschaltströme der Last sind zu beachten. Ferromagnetische Trafos müssen mit mindestens 75% ihrer Nennleistung betrieben werden. Aufgrund fehlender Normen kann der einwandfreie Betrieb von LED-Lampen nicht garantiert werden (siehe Leuchtmitteldatenbank unter www.digitalstrom.com).

SICHERHEIT



Lebensgefahr! Berühren der elektrischen Hausinstallation unter Spannung (230 V AC) kann zum Tod oder zu schwersten Verbrennungen führen. Bei Arbeiten am Gerät oder dem Austausch der Last alle Zuleitungen spannungslos schalten und prüfen, ob Spannungsfreiheit besteht. Einschalten der Spannung durch Dritte verhindern.



Wichtige Hinweise Nur geschultes Fachpersonal darf das Modul installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten. Das Gerät darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben und nicht zu direkt oder indirekt gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken benutzt werden oder zu Zwecken, bei denen ein Ausfall des Gerätes zu Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerten führen kann.



Für die Montage und Inbetriebnahme die Planungs- und Installationshinweise im digitalSTROM Installationshandbuch beachten.

INBETRIEBNAHME

Der Betrieb erfolgt in einer beliebigen Steckdose. Nach dem Einstecken in die Steckdose meldet sich der Schnurdimmer automatisch am digitalSTROM-Meter im Stromkreisverteiler an. Anschließend ist das Gerät sofort betriebsbereit und kann über digitalSTROM-Kommandos gesteuert werden.

Netzunterbrechung: Der Schnurdimmer speichert den Zustand des Ausgangs, sobald er für mindestens 5 Sekunden unverändert vorliegt. Nach einer Netzunterbrechung wird der gespeicherte Zustand am Ausgang wieder hergestellt.

Überlast: Überlasten werden erkannt und der Ausgang abgeschaltet. Ein Rücksetzen erfolgt mit dem nächsten Kommando, vorausgesetzt es liegt keine weitere Überlastung vor.

Übertemperatur: Der Ausgang schaltet ab, sobald längere Zeit eine thermische Überlastung vorliegt. Nach der Abkühlphase wird er automatisch wieder eingeschaltet.



Um den vollen Funktionsumfang des Produktes nutzen zu können, sollte ein System-Update durchgeführt werden. Siehe digitalSTROM Installationshandbuch.

Dimmer a filo GE-SDM300-W & -S

I

FUNZIONE E IMPIEGO PREVISTO

Il dimmer a filo è pensato per lampade da terra o da tavolo. Può essere aggiunto a posteriori e viene installato nel cavo della lampada. In questo modo è possibile accendere e spegnere le luci collegate direttamente mediante il cavo da 230 V con i comandi digitalSTROM, nonché variare il dimmer in condizioni di luminosità.



Utilizzare carichi non dimmerabili esclusivamente nella modalità operativa di commutazione. Non è consentito l'utilizzo di carichi misti (funzionamento simultaneo di carichi diversi). Quando si sostituisce il carico, il dispositivo deve essere disinstallato. Un uso improprio può causare danni al dispositivo oppure al carico collegato. In questo caso digitalSTROM AG declina ogni responsabilità e garanzia. Gli stessi tipi di cavo devono essere utilizzati per l'ingresso e l'uscita.



I dati relativi alla potenza sono validi per il funzionamento nominale. Osservare le correnti di accensione del carico. I trasformatori ferromagnetici devono funzionare con almeno il 75% della loro potenza nominale. A causa della mancanza di standard, non è possibile garantire il perfetto funzionamento di lampadine a LED (si veda banca dati lampadine sotto www.digitalstrom.com).

SICUREZZA



Pericolo di morte! Toccare un impianto elettrico interno sotto tensione (230 V AC) può causare la morte o ustioni gravi. Quando si lavora sul dispositivo o si sostituisce il carico, scollegare tutti i cavi di alimentazione e controllare che la tensione sia effettivamente assente. Impedire la messa in tensione da parte di terzi.



Indicazioni importanti Il modulo deve essere installato e messo in funzione solo da personale tecnico specializzato e appositamente formato. Osservare le direttive specifiche vigenti a livello nazionale. Il dispositivo deve essere attivato solo in ambienti chiusi e asciutti e non deve essere utilizzato né direttamente né indirettamente per la protezione della vita o della salute o per qualsiasi altra finalità per cui un guasto del dispositivo stesso possa determinare un pericolo per persone, animali o beni materiali.



Per il montaggio e la messa in servizio, attenersi alle istruzioni di installazione e pianificazione riportate nel manuale di installazione digitalSTROM.

MONTAGGIO E MESSA IN SERVIZIO

Il funzionamento avviene con una presa a scelta. Dopo l'inserimento nella presa, il dimmer a filo si collega automaticamente al misuratore digitalSTROM nel ripartitore del circuito elettrico. Dopo di che, il dispositivo è pronto al funzionamento e può essere controllato attraverso i comandi digitalSTROM.

Interruzione di rete: il dimmer a filo memorizza lo stato dell'uscita nel momento in cui questo rimane invariato per almeno 5 secondi. Dopo un'interruzione dell'alimentazione di rete, lo stato dell'uscita memorizzato sarà ripristinato.

Sovraccarico: i sovraccarichi vengono rilevati e l'uscita viene disattivata. Il ripristino avviene con il successivo comando, purché non sussista nessun altro sovraccarico.

Sovratemperatura: l'uscita si disattiva nel momento in cui si verifica un sovraccarico termico. Dopo la fase di raffreddamento essa si riattiva automaticamente.



Per utilizzare tutte le funzionalità del prodotto, si consiglia di effettuare un aggiornamento del sistema. Consultare il manuale di installazione digitalSTROM.

Snoerdimmer GE-SDM300-W & -S

NL

FUNCTIE EN TOEPASSING

De snoerdimmer is voorzien voor de aansluiting op een vrijstaande lamp (staande lamp of tafellamp). Hij kan achteraf worden aangebracht en wordt gemonteerd in de voedingskabel van de lamp. Daardoor kunnen aangesloten lampen via de 230 V-kabel door middel van digitalSTROM-commando's worden in- en uitgeschakeld en in de dimmermodus kan de helderheid worden geregeld.



Gebruik van niet-dimbare lasten uitsluitend in de bedrijfsmodus schakelen. Menglastbedrijf (gelijktijdig aansturen van verschillende lasten) is niet toegestaan. Bij het vervangen van de last moet het apparaat spanningsloos worden gemaakt. Verkeerd gebruik kan beschadiging van het apparaat of van de aangesloten last tot gevolg hebben. In dit geval wijst digitalSTROM AG elke aansprakelijkheid en garantie af. Dezelfde kabeltypes moeten worden gebruikt voor de ingang en uitgang.

*

De vermogensspecificaties gelden voor standaard gebruik. De inschakelstromen van de last moeten worden aangehouden. Ferromagnetische transformators moeten met minimaal 75% van het nominale vermogen worden gebruikt. Vanwege ontbrekende normering kan het optimale bedrijf van LED-lampen niet worden gegarandeerd (zie verlichtingsdatabase onder www.digitalstrom.com).

VEILIGHEID



Levensgevaar! Aanraken van de elektrische huisinstallatie die onder spanning staat (230 V AC) kan dodelijk letsel of ernstige verbranding tot gevolg hebben. Bij werkzaamheden aan het apparaat of bij vervangen van de last alle bekabeling spanningsloos schakelen en controleren, of spanningsloosheid bestaat. Voorkom inschakelen van de spanning door derden.



Belangrijke aanwijzingen De module mag uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen. De geldende nationale installatievoorschriften moeten worden nageleefd. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in droge en gesloten ruimten en is niet bedoeld voor directe of indirecte toepassing in medische of levensreddende systemen of voor doeleinden waarbij een uitval van het apparaat kan leiden tot gevaarlijke situaties voor mensen, dieren of materialen.

*

Voor de montage en ingebruikname moeten de ontwerp- en installatie-instructies in het digitalSTROM installatiehandboek in acht worden genomen.

MONTAGE + INGEBRUIKNAME

Het gebruik vindt plaats via een willekeurig stopcontact. Na aansluiting op het stopcontact meldt de snoerdimmer zich automatisch aan bij de digitalSTROM-Meter in de circuitverdelers. Aansluitend is het apparaat direct klaar voor gebruik en kan het via digitalSTROM-commando's worden bestuurd.

Voedingsonderbreking: de snoerdimmer slaat de status van de uitgang op zodra deze minimaal 5 seconden ongewijzigd blijft. Na een voedingsonderbreking wordt de opgeslagen status van de uitgang hersteld.

Overbelasting: Overbelastingen worden herkend en de uitgang wordt uitgeschakeld. Een reset vindt plaats bij het volgende commando, op voorwaarde dat er geen andere overbelasting aanwezig is.

Te hoge temperatuur: De uitgang wordt uitgeschakeld, zodra er gedurende langere tijd een thermische overbelasting aanwezig is. Na de afkoelfase wordt hij automatisch opnieuw ingeschakeld.

*

Om de volledige functieomvang van het product te kunnen gebruiken, moet er een systeemupdate worden uitgevoerd. Zie digitalSTROM-installatiehandboek.

Regulador de intensidade da luz para fio GE-SDM300-W & -S

P

FUNCIONAMENTO E Aplicação

O regulador de intensidade da luz para fio destina-se à conexão num candeeiro independente (candeeiro de pé ou de mesa). Pode ser usado para reequipagem e é instalado no fio de alimentação do candeeiro. Assim, os candeeiros conectados podem ser ligados e desligados através da linha de 230 V com comandos digitalSTROM, podendo também a sua luminosidade ser alterada na operação de regulação de intensidade da luz.



Utilização de cargas de intensidade não regulável exclusivamente no modo de operação Ligar. Não é permitida a operação com carga mista (operação simultânea de cargas diferentes). No caso de troca da carga o aparelho deve ser desligado da alimentação elétrica. A utilização indevida pode causar danos no aparelho ou na carga conectada. Neste caso a digitalSTROM AG declina qualquer responsabilidade e garantia. Os mesmos tipos de linha devem ser usados para entrada e saída. **Os dados de potência são válidos para a operação nominal. As correntes de partida da carga devem ser respeitadas. Os transformadores ferromagnéticos devem ser operados com, pelo menos, 75% da sua potência nominal. Por motivo da falta de normas não pode ser garantido o funcionamento impecável das lâmpadas LED (consultar base de dados da lâmpada em www.digitalstrom.com).**

SEGURANÇA



Perigo de morte! O contacto com a instalação elétrica doméstica sob tensão (230 V AC) pode provocar a morte ou queimaduras muito graves. Ao trabalhar no aparelho ou ao trocar de carga desligar todos os cabos de alimentação e verificar se não existe tensão. Impedir a ligação da tensão por parte de terceiros.

*

Notas importantes A instalação e a colocação em funcionamento do módulo só são permitidas a pessoal técnico qualificado. Os regulamentos nacionais específicos têm de ser respeitados. O equipamento só pode ser operado em locais fechados e secos e não pode ser utilizado directa ou indirectamente para fins medicinais ou de preservação da vida, ou ainda para fins nos quais uma avaria do equipamento possa colocar em perigo pessoas, animais ou bens materiais.

*

Para a montagem e a colocação em funcionamento, respeite as instruções de planeamento e instalação no manual de instalação digitalSTROM.

MONTAGEM + COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

A operação é realizada numa qualquer tomada. Após a ligação à tomada, o dimmer regista-se automaticamente no meter digitalSTROM no distribuidor do circuito. Em seguida, o aparelho fica imediatamente operacional e pode ser controlado através dos comandos digitalSTROM.

Interrupção da alimentação da rede: o dimmer grava o estado da saída, desde que este permaneça inalterado por pelo menos 5 segundos. Após uma interrupção da alimentação da rede é restabelecido o estado gravado na saída.

Sobrecarga: as sobrecargas são detectadas e a saída é desconectada. Uma reposição é realizada com o próximo comando, na condição de que não exista que não exista outra sobrecarga.

Temperatura excessiva: a saída é desconectada logo que haja uma sobrecarga térmica durante um período mais longo. Após a fase de arrefecimento, a saída é outra vez conectada automaticamente.

*

Para poder tirar proveito de toda a funcionalidade do produto, deve ser executada uma atualização do sistema. Consulte para isso o manual de instalação digitalSTROM.

Ściemniacz w przewodzie wtykowym GE-SDM300-W & -S

PL

FUNKCJA I DOCELOWE ZASTOSOWANIE

Ściemniacz w przewodzie wtykowym przeznaczony jest do podłączania do lampy wolnostojącej (lampa stojąca lub lampka nocna). Może być zastosowany jako wyposażenie dodatkowe i zainstalowany w przewodzie doprowadzającym lampy. W ten sposób można włączyć i wyłączyć podłączone lampy przez przewód 230 V poleceniami digitalSTROM oraz regulować jasność w trybie ściemniania. Na kosztce zaciskowej terminala znajduje się wejście przyciskowe, którym można przetaczać wyjście także i bez digitalSTROM.



Stosowanie obciążeń nieściemniających dozwolone wyłącznie w trybie pracy Przetaczanie. Tryb obciążenia mieszanego (jednoczesne podłączanie różnych obciążeń) jest niedopuszczalny. Na czas zmiany obciążenia urządzenie należy odłączyć od zasilania napięciem. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub podłączonego obciążenia. W takim przypadku digitalSTROM AG nie ponosi odpowiedzialności gwarancyjnej. Te same typy kabli muszą być stosowane dla wejścia i wyjścia.

*

Dane mocy dotyczą pracy znamionowej. Należy uwzględnić prąd włączeniowy odbiornika. Eksploatacja transformatorów ferromagnetycznych musi wykorzystywać co najmniej 75% ich mocy znamionowej. Za względu na brak stosownych norm nie można zagwarantować prawidłowej pracy lamp LED (patrz baza danych źródeł światła: www.digitalstrom.com).

BEZPIECZENSTWO



Zagrożenie życia! Dotknięcie instalacji elektrycznej będącej pod napięciem (230 V AC) może spowodować śmierć lub najcięższe oparzenia. Podczas prac na urządzeniu lub przy zmianie obciążenia należy odłączyć wszystkie przewody zasilające od napięcia i upewnić się, że napięcie nie występuje. Uniemożliwić włączenie napięcia przez osoby trzecie.



Ważne wskazówki Instalację i uruchomienie modułu może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany personel specjalistyczny. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych. Urządzenie może być eksploatowane jedynie w suchych i zamkniętych pomieszczeniach. Nie wolno stosować urządzenia do celów bezpośredniego lub pośredniego związanych z ochroną zdrowia lub życia, ponieważ awaria urządzenia mogłaby spowodować zagrożenie dla ludzi, zwierząt lub dóbr materialnych.

*

Podczas montażu i uruchomienia należy przestrzegać wskazań dot. planowania i instalacji, znajdujących się w instrukcji instalacji digitalSTROM.

MONTAŻ I URUCHOMIENIE

Praca jest możliwa po podłączeniu do dowolnego gniazdka sieciowego. Po podłączeniu do gniazdka sieciowego ściemniacz w przewodzie wtykowym automatycznie łączy się z miernikiem digitalSTROM w rozdzielni elektrycznej. Urządzenie jest gotowe do pracy i możliwe jest sterowanie nim za pomocą poleceń digitalSTROM.

Przerwa w zasilaniu sieciowym: Ściemniacz w przewodzie wtykowym zapamiętuje stan wyjścia, jeżeli pozostaje on niezmienny przez co najmniej 5 sekund. Po przerwie w zasilaniu sieciowym przywracany jest zapamiętany stan wyjścia.

Przeciążenie: przeciążenia zostają rozpoznane i wyjście zostaje wyłączone. Kolejne polecenie wyzwala restart, chyba że istnieje inne przeciążenie.

Zbyt wysoka temperatura: wyjście wyłącza się, jeśli przez dłuższy czas występuje przeciążenie termiczne. Po fazie chłodzenia włącza się automatycznie.

*

Aby korzystać z wszystkich funkcji produktu, należy przeprowadzić aktualizację systemu. Patrz instrukcja obsługi digitalSTROM.

Sladdimmer GE-SDM300-W & -S

S

FUNKTION OCH AVSEDD ANVÄNDNING

Sladdimmern är avsedd för anslutning till en fristående lampa (golvlamp eller bordslampa). Den kan användas för eftermontering och installeras i lampans tillledning. På så sätt kan anslutna lampor via 230 V-ledningen kopplas till och från via digitalSTROM-kommandon liksom ljusstyrkan ändras i dimmerdrift.



Användning av icke-dimbara laster endast i växlingsläge. Det är förbjudet att använda blandad last (att använda olika laster samtidigt). När lasten byts måste enhetens spänning frångöras. Inte avsedd användning kan skada enheten eller ansluten last. digitalSTROM AG tar inget ansvar och för skador till följd av detta och inga garantianspråk kan ställas. Samma linjetyper måste användas för ingång och utgång.

*

Effektuppgifterna gäller för märkdrift. Observera lastens inkopplingsström. Ferromagnetiska transformatorer måste drivas med minst 75% av märkeffekten. På grund av att det inte finns några standarder kan inte felri funktion hos LED-lampor garanteras (se belysningsdatabasen på www.digitalstrom.com).

SÄKERHET



Livsfara! Om man vidrör den elektriska husinstallationen under spänning (230 V AC) kan det leda till dödsfall eller mycket svåra brännskador. Vid arbeten på enheten eller när lasten byts ska alla matarledningar vara spänningslösa och man måste kontrollera att det inte finns någon spänning kvar. Förhindra att spänningen kan kopplas in av misstag.



Viktiga anvisningar Endast kvalificerad fackpersonal får installera modulen och ta den i drift. Landsspecifika föreskrifter måste följas. Apparaten får endast användas i torra och slutna utrymmen och får inte användas till direkt eller indirekt hälsovådliga eller livsbevarande syften, eller i situationer i vilka människor, djur eller saker kan komma till skada om apparaten slutar att fungera.

*

För monteringen och idrifttagningen ska planerings- och installationsinformationen i installationshandboken för digitalSTROM beaktas.

MONTERING + IDRIFTTAGNING

Drift i ett valfritt kontaktuttag. Efter tillkopplingen i kontaktuttaget anmäler sig sladdimmern automatiskt till digitalSTROM Mätare i strömkretsfordelaren. Därefter är enheten direkt driftklar och kan styras via digitalSTROM-kommandon.

Nätavbrott: Sladdimmern sparar utgångens tillstånd, om det har varit oförändrat i minst 5 sekunder. Efter ett nätavbrott återskapas det sparade tillståndet vid utgången.

Överbelastning: Överbelastningar identifieras och utgången kopplas från. En återställning sker med nästa kommando, under förutsättning att inga fler överbelastningar förekommer.

Övertemperatur: Utgången kopplas från så snart det förekommer en termisk överbelastning över en längre tid. Eter avkylningsfasen kopplas den till igen automatiskt.

*

För att kunna utnyttja produktens alla funktioner måste en systemuppdatering genomföras. Se installationshandboken för digitalSTROM.

Kablolu Dimer GE-SDM300-W & -S

TR

FONKSİYON VE KULLANIM AMACI

Kablolu dimer, kendi başına duran lambalara (ayaklı lambalar veya masa lambası) bağlantı için kullanılır. Sonradan donatım için kullanılabilir ve lambanın gerilim besleme hattına takılır. Bu şekilde bağlanan lambalar 230 V hattı üzerinden digitalSTROM komutları ile açılıp kapatılabilir ve aydınlatma derecesi dimleme işletiminde değiştirilebilir.



Dimlenemeyen yükler, sadece "Açma/Kapama" çalışma modunda kullanılabilir. Karma yük işletimi (ayrı anda çeşitli yüklerin işletimi) kullanımına müsaade edilmez. Yükün değiştirilmesi sırasında cihaz gerilimsiz duruma getirilmelidir. Talimatlara aykırı kullanım, cihazın veya bağlı yükün hasar görmesine yol açabilir. Bu tür kullanımlarda digitalSTROM AG firması, her türlü yükümlülükten ve garanti hizmetinden muaf tutulur. Giriş ve çıkış için aynı hat tipleri kullanılmalıdır.

*

Güç verileri anma değerleri ile yapılan işletim için geçerlidir. Yüksek çalışma akımları dikkate alınmalıdır. Ferromanyetik trafolar, nominal güçlerinin en az %75'i ile çalıştırılmalıdır. Eksik standartlar nedeniyle LED lambaların kusursuz çalışması garanti edilemiyor (bkz. aydınlatma veritabanı, www.digitalstrom.com).

GÜVENLİK



Hayati tehlike! Gerilim (230 V AC) altındaki elektrikli bina tesisatına dokunmak ölüme veya ağır yaralara yol açabilir. Cihaz üzerindeki çalışmalarda ve yük değişiminde, tüm gerilim besleme hatlarının gerilimsiz hale getirilmesi ve gerilimsizliğin kontrol edilmesi gerekir. Gerilimin öncülü kişiler tarafından açılmasını önleyin.



Önemli bilgiler Bu modül sadece eğitim almış teknik personel tarafından kurulabilir ve işleme alınabilir. Ülkeye özgü kurallar dikkate alınmalıdır. Cihaz sadece kuru ve kapalı alanlarda işletilmeli, sağlıklı veya yaşamı güvence altına alan amaçlar da cihazın arızalanmasının insanları, hayvanları veya maddi değerler için tehlike oluşturan amaçlar için doğrudan veya dolaylı olarak kullanılmamalıdır.

*

Montaj ve işleme alma için digitalSTROM kurulum kılavuzunda sunulan planlama ve kurulum bilgileri dikkate alınmalıdır.

MONTAJ + İŞLETİME ALMA

İşletim, mevcut herhangi bir elektrik prizi üzerinden uygulanır. Elektrik prizine bağlandıktan sonra kablolu dimer, digitalSTROM Metre bünyesinde otomatik olarak devreye girer. Cihaz, ardından hemen işleme hazır olur ve digitalSTROM komutu ile kumanda edilebilir.

Elektrik bekese kesintisi: Kablolu dimer, 5 saniye boyunca deşipiklik olmadıy takdirde çykıpn durumunu kaydeder. Bir elektrik bekese kesintisinden sonra çykıpta kayıtlı durum tekrar oluşturulur.

Aşırı yük: Aşırı yükler algılanır ve çıkış kapatılır. Başka bir aşırı yükün mevcut olmaması halinde bir sonraki komut ile asıl durum tekrar oluşturulur.

Aşırı sıcaklık: Uzun süre boyunca bir termal aşırı yük mevcut olduğunda çıkış kapanır. Bu çıkış, soğutma aşaması tamamlandıktan sonra tekrar otomatik olarak devreye sokulur.

*

Ürünün fonksiyonunu tam kapsamlı olarak kullanabilmek için bir sistem güncellemesi yapılmalıdır. Bkz. digitalSTROM kurulum kılavuzu.

Ledningsdimmer GE-SDM300-W & -S

N

FUNKSJON OG BRUKSOMRÅDE

Ledningsdimmeren er ment brukt for tilkopling av en frittstående lampe (stå- eller bordlampe). Den kan benyttes til ettermontering og installeres i lampens tilførsledning. På denne måten kan tilkoblede lamper slås av og på via 230 V-ledningen ved hjelp av digitalSTROM-kommandoer og i dimmedrift kan lysstyrken endres.



Bruk av ikke-dimbar last bare i koblemodus. Bruk av blandet last (samtidig drift av forskjellig last) er ikke tillatt. Ved bytte av last må apparatet kobles fra strømmen. Feil bruk kan føre til skade av apparatet eller den tilkoblede lasten. I så fall avviser digitalSTROM AG ethvert ansvar og garanti. De samme linjetyper må brukes til inngang og utgang.

*

Ytelsesdata gjelder for tiltenkt bruk. En må være oppmerksom på lastens innkoblingsstrøm. Ferromagnetiske transformatorer må betjenes med minst 75% av deres nominelle effekt. På grunn av manglende standarder kan feilfri drift av LED-lamper ikke bli garantert (se lampedatabase på www.digitalstrom.com).

SIKKERHET



Livsfare! Berøring av den elektriske husinstallasjonen under spenning (230 V AC) er livsfarlig og kan føre til dødsulykker eller svært alvorlige forbrenninger. Ved arbeider på apparatet eller bytte av last må en koble alle tilførselsledninger fra spenningen og kontrollere at de er spenningsløse. Forhindre at en tredjepart kan koble til spenningen.



Viktig informasjon Kun opplært fagpersonell får installere modulen og ta den i bruk. Man må overholde de nasjonale forskriftene. Apparatet skal kun benyttes i tørre og lukkede rom og ikke benyttes til direkte eller indirekte helse- eller livsvikende formål, eller til formål hvor svikt i apparatet kan medføre fare for mennesker, dyr eller materielle verdier.

*

Før montering og igangsetting må man ta hensyn til planleggings- og installasjonsinstruksene i installasjonshåndboken til digitalSTROM.

MONTERING + IGANGSETTING

Drift skjer via eksisterende stikkontakt. Etter at den er pluggert inn i stikkontakten registrerer ledningsdimmeren seg automatisk på digitalSTROM-måleren i strømkursfordelaren. Deretter er apparatet driftsklart omgående og kan styres av digitalSTROM-kommandoer.

Nettfrakobling: Ledningsdimmeren lagrer tilstanden til utgangen når det ikke har skjedd noen endring de siste 5 sekundene. Etter nettfrakobling gjenopprettes den lagrede tilstanden på utgangen.

Overbelastning: Overbelastningen registreres og utgangen slås av. Tilbakestillingen skjer med neste kommando, forutsatt at det ikke forekommer flere overbelastninger.

Overtemperatur: Utgangen slås av straks det foreligger en termisk overbelastning over lengre tid. Etter avkjølingspausen slås den på igjen automatisk.

*

For å kunne benytte produktets komplette funksjonsomfang, må man gjennomføre en systemoppdatering. Se installasjonshåndboken for digitalSTROM.